

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 JUILLET 1911.

Projet de loi étendant la compétence des juges de paix ⁽¹⁾ .	Wetsontwerp tot uitbreiding van de bevoegdheid der vrederechters ⁽¹⁾ .
--	--

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE
AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

ARTICLE PREMIER.

L'article 2 de la loi du 25 mars 1876 est remplacé par la disposition suivante :

« ART. 2. — Les juges de paix connaissent de toutes les actions civiles, en dernier ressort, jusqu'à la valeur de 100 francs, et, en premier ressort, jusqu'à la valeur de 600 francs. »

ART. 2.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à la loi du 25 mars 1876, à la suite de l'article 2 :

« ART. 2^{bis}. — Les juges de paix connaissent, en premier ressort, des

TEKST DOOR DE KAMER
IN EERSTE LEZING AANGENOMEN ⁽²⁾.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 2 der wet van 25 Maart 1876 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« ART. 2. — De vrederechters nemen kennis van al de burgerlijke rechtsvorderingen, zonder hooger beroep, tot eene waarde van 100 frank, en, behoudens hooger beroep, tot eene waarde van 600 frank. »

ART. 2.

De volgende bepalingen worden toegevoegd aan de wet van 25 Maart 1876, na artikel 2 :

« ART. 2^{bis}. — De vrederechters nemen, behoudens hooger beroep, kennis

(1) Projet de loi, n° 181.

Rapport, n° 217.

Amendements, n° 223.

(2) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en *caractères italiques*.

(1) Wetsontwerp, n° 181.

Verslag, n° 217.

Amendementen, n° 223.

(2) De amendementen, door de Kamer in eerste lezing aangenomen, zijn met *cursief-letter* gedrukt.

demandes en pension alimentaire n'excédant pas en totalité 600 francs par an, *tant de celles fondées sur les articles 205 à 207 du Code civil que de celles fondées sur les articles 212 et 214 du même Code, sauf le cas où une procédure de séparation de corps ou de divorce est introduite.*

» Ils statuent en premier ou en dernier ressort suivant que le montant de la demande, déterminé conformément à l'article 27 ci-après, dépasse ou ne dépasse pas 100 francs. »

ART. 3.

Les alinéas 1 et 2 de l'article 3 de la loi du 25 mars 1876 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« ART. 3, alinéas 1 et 2. — Ils connaissent, en dernier ressort, jusqu'à la valeur de 100 francs, et, en premier ressort, à quelque valeur que la demande puisse s'élever :

» 1° Des actions en paiement de loyers ou fermages, des congés, des demandes en résiliation de baux fondées sur le seul défaut de paiement et des expulsions de lieux, pourvu que le prix annuel de la location n'excède pas 600 francs. »

ART. 4.

La disposition suivante est ajoutée à la loi du 25 mars 1876, à la suite de l'article 3 ⁽¹⁾ :

« ART. 3^{bis}. — Les juges de paix

(1) La disposition suivante portant le numéro 3^{bis} (ancien) a été supprimée par la Chambre au premier vote :

« ART. 3^{bis}. — Les juges de paix connaissent des demandes en validité, nullité et mainlevée de sai-

van de eischen tot bekoming van kostgeld, in het geheel niet meer dan 600 frank per jaar bedragende, *zoowel van die gegrond op de artikelen 205 tot 207 van het Burgerlijk Wetboek als van die gegrond op de artikelen 212 en 214 van hetzelfde Wetboek, behalve in het geval dat eene rechtsvordering tot scheiding van tafel en bed of tot echtscheiding is ingesteld.*

» Zij doen uitspraak behoudens of zonder hooger beroep, naar gelang het beloop van den eisch, overeenkomstig het hierna volgend artikel 27 bepaald, meer of niet meer dan 100 frank bedraagt. »

ART. 3.

De alinea's 1 en 2 van artikel 3 der wet van 25 Maart 1876 worden door de volgende bepalingen vervangen :

« ART. 3, alinea's 1 en 2. — Zij nemen kennis, zonder hooger beroep, tot eene waarde van 100 frank, en, behoudens hooger beroep, tot welke som de eisch moge loopen :

» 1° Van de rechtsvorderingen tot betaling van huren of pachten, van de opzeggingen, van de eischen tot ontbinding van huur blootelijk ter zake van wanbetaling, van de plaatsontuimingen, mits de huur, over het jaar berekend, niet meer dan 600 frank bedraagt. »

ART. 4.

De volgende bepaling wordt toegevoegd aan de wet van 25 Maart 1876, na artikel 3 ⁽¹⁾ :

« ART. 3^{bis}. — De vrederechters

(1) De Kamer heeft de volgende bepaling, staande onder het vroeger n^o 3^{bis}, bij de eerste stemming doen wegvallen :

« ART. 3^{bis}. — De vrederechters nemen kennis van de eischen tot geldigverklaring, nietigverkla-

peuvent autoriser une femme mariée à ester en justice devant leur tribunal, lorsqu'elle n'obtient pas cette autorisation de son mari entendu ou dûment appelé par voie de simple avertissement. »

ART. 5.

L'article 7 de la loi du 25 mars 1876 est modifié ainsi qu'il suit ⁽¹⁾ :

« ART. 7. — Quand la valeur de la demande dépasse 600 francs, ils se déclareront pareillement incompétents, dans les cas prévus aux n^{os} 1, 2, 3, 4, 9, 10 et 11 de l'article 3, si le titre, la propriété, les droits de servitude ou la mitoyenneté du mur sont contestés ⁽²⁾. »

sies-exécutions, de saisies-arrêts et oppositions, des demandes en déclaration affirmative, des demandes en validité, nullité et mainlevée de saisies-brandons, de saisies-revendications, de *saisies-gageries*, de saisies sur débiteurs forains, des demandes en revendications d'objets saisis, lorsque les causes de la saisie n'excèdent pas les limites de leur compétence.

» En ces matières, si les saisies ne peuvent avoir lieu qu'en vertu de la permission du juge, cette permission sera accordée sur requête, par le juge de paix du domicile du débiteur ou encore du domicile du tiers saisi, s'il s'agit de saisies-arrêts ou de saisies-exécutions.

» S'il s'agit de saisies-brandons, de saisies-revendications, de saisies-gageries et de saisies sur débiteurs forains, la permission sera accordée par le juge du lieu où la saisie devra être faite. »

(1) La disposition suivante a été supprimée par la Chambre au premier vote :

ART. 6. — Les juges de paix ne connaissent pas de l'exécution de leurs jugements, sauf ce qui est dit à l'article 3^{bis}.

(2) L'article 6 du projet de loi a été supprimé par la Chambre au premier vote. Il était conçu comme il suit :

ART. 6.

Le chiffre de 300 francs est substitué au chiffre de 100 francs aux articles 8 et 21 de la loi du 7 octobre 1886 (Code rural).

mogen eene gehuwde vrouw toelaten voor hunne rechtbank in rechten te verschijnen, wanneer zij die toelating niet verkrijgt van haren echtgenoot, die werd gehoord of behoorlijk opgeroepen bij eenvoudige waarschuwing. »

ART. 5.

Artikel 7 der wet van 25 Maart 1876 wordt gewijzigd als volgt ⁽¹⁾ :

ART. 7. — Wanneer de waarde van den eisch 600 frank te boven gaat, zullen zij zich eveneens onbevoegd verklaren, in de gevallen bij n^{os} 1, 2, 3, 4, 9, 10 en 11 van artikel 3 voorzien, indien de titel, de eigendom, de rechten van erfdienstbaarheid of de gemeenschap van den muur worden bestreden ⁽²⁾. »

ring en opheffing van inbeslagnemingen bij uitvoering, van beslag onder derden en verzet, van de eischen tot bevestigende verklaring, van de eischen tot geldigverklaring, nietigverklaring en opheffing van beslag op vruchten te veld, van beslag in eigening, van *pandbeslag*, van beslag op goederen der buiten 't gebied wonende schuldenaren, van de eischen tot terugvordering van in beslag genomen voorwerpen, wanneer de rechtsgronden der beslaglegging de perken van hunne bevoegdheid niet te buiten gaan.

» In deze zaken, indien het beslag niet kan geschieden dan uit kracht van de toelating des rechters, wordt deze toelating verleend, op verzoekschrift, door den vrederechter der woonplaats van den schuldenaar of zelfs door dien der woonplaats van den derde beslagene, indien het inbeslagnemingen onder derden of bij uitvoering betreft.

» Indien het betreft beslag op vruchten te veld, beslag in eigening, *pandbeslag* en beslag op goederen der buiten 't gebied wonende schuldenaren, wordt de toelating verleend door den rechter der plaats waar het beslag moet worden gedaan. »

(1) Bij de eerste stemming, deed de Kamer de volgende bepaling wegvallen :

ART. 6. — De vrederechters nemen geen kennis van de uitvoering hunner vonnissen, behalve het bepaalde bij artikel 3^{bis}.

(2) Bij de eerste stemming, deed de Kamer artikel 6 van het wetsontwerp wegvallen. Het luidde aldus :

ART. 6.

Het getal 100 frank wordt door het getal 300 frank vervangen in de artikelen 8 en 21 der wet van 7 October 1886 (Landelijk Wetboek).

ART. 6 (ancien 7).

Il est créé, à Bruxelles, une justice de paix supplémentaire dont le titulaire est exclusivement chargé, avec trois suppléants, d'assurer le service du tribunal de police.

Dispositions transitoires.**ART. 7 (ancien 8).**

Les affaires régulièrement introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi seront continuées devant le juge qui en sera saisi.

Dans toutes les instances dans lesquelles n'est intervenu aucun jugement interlocutoire ni définitif, le droit d'interjeter appel sera réglé d'après les dispositions de la présente loi.

ART. 6 (vroeger art. 7).

Een aanvullingsvredegerecht wordt te Brussel opgericht; de titularis daarvan is, met drie plaatsvervangers, uitsluitend belast met de waarneming van den dienst der politierechtbank.

Overgangsbepalingen.**ART. 7 (vroeger art. 8).**

De zaken, regelmatig ingeleid vóór de invoering dezer wet, worden voortgezet voor den rechter bij wien zij ahangig werden gemaakt.

Voor al de rechtsvorderingen, waarin geen interlocutoir of eindvonnis is gevallen, wordt het recht om in hooger beroep te gaan geregeld naar de bepalingen van deze wet.